

Document: EB 2012/LOT/G.7  
Date: 30 October 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق  
بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح  
العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده  
الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية  
- الرابطة الإقليمية للانتمان الزراعي والريفي  
في آسيا والمحيط الهادي

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**Ganesh Thapa**

خبير اقتصادي إقليمي

رقم الهاتف: +39 06 5459 2098

البريد الإلكتروني: [g.thapa@ifad.org](mailto:g.thapa@ifad.org)

للموافقة

## المحتويات

1	توصية بالموافقة
1	الجزء الأول - المقدمة
2	الجزء الثاني - التوصية

## الملحق

3	الرابطة الإقليمية للاتمان الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي: تعزيز وصول السكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية المستدامة من خلال حوار السياسات وبناء القدرات وتقاسم المعرفة في التمويل الريفي
---	---

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالمنحة المقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية على النحو الوارد في الفقرة 7.

## تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية إلى مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية - الرابطة الإقليمية للانتماء الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي

أعرضُ هذا التقرير والتوصية التالية بشأن منحة مقترح تقديمها لأغراض البحوث الزراعية والتدريب التي يجريها مركز دولي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية بمبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي.

### الجزء الأول - المقدمة

1- يوصي هذا التقرير بتقديم دعم الصندوق إلى برامج التدريب والبحوث التي يجريها المركز الدولي التالي الذي لا تسانده الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية: الرابطة الإقليمية للانتماء الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي.

2- ترد وثيقة المنحة المعروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها في ملحق بهذا التقرير:

الرابطة الإقليمية للانتماء الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي: تعزيز وصول السكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية المستدامة من خلال حوار السياسات، وبناء القدرات، وتقاسم المعرفة في التمويل الريفي.

3- وتتماشى أهداف برنامج البحوث التطبيقية ومحتواها مع الأهداف الاستراتيجية المتطورة للصندوق ومع سياسة تمويل المنح في الصندوق.

4- ويتمثل الهدف الاستراتيجي الشامل الذي يوجه السياسة المعدلة لتمويل المنح في الصندوق، والتي وافق عليها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2009، في تشجيع النهج والتكنولوجيات الناجحة و/أو الابتكارية، بالإضافة إلى السياسات والمؤسسات التمكينية، التي تدعم التنمية الزراعية والريفية، وتمكين فقراء الريف نساء ورجالاً في البلدان النامية من تحقيق دخول أعلى وأمن غذائي أفضل.

5- وتهدف السياسة إلى تحقيق المخرجات التالية: (أ) الترويج للأنشطة الابتكارية وتطوير التكنولوجيات والنهج الابتكارية لدعم المجموعة التي يستهدفها الصندوق؛ (ب) تعزيز التوعية، واستقطاب التأييد، وحوار السياسات بشأن القضايا الهامة بالنسبة للسكان الريفيين الفقراء من قبل هؤلاء السكان وبالنيابة عنهم؛

(ج) تعزيز قدرات المؤسسات الشريكة على تقديم مجموعة من الخدمات دعماً للسكان الريفيين الفقراء؛ (د) تعلم الدروس، وإدارة المعرفة، ونشر المعلومات المتعلقة بالقضايا ذات الصلة بالحد من الفقر الريفي بين أصحاب المصلحة داخل وعبر الأقاليم.

6- يتماشى البرنامج المقترح مع الغاية والمخرجات الخاصة بالسياسة المعدلة لتمويل المنح في الصندوق، والتي تتلخص في الترويج للابتكارات التي تحسن من فعالية المؤسسات والسياسات وتبني قدرات الجهات الفاعلة الرئيسية لتحسين إيصال الخدمات، بما في ذلك التمويل الريفي.

## الجزء الثاني - التوصية

7- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترحة بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق، بغية تقديم تمويل جزئي لبرنامج تعزيز وصول السكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية المستدامة من خلال حوار السياسات وبناء القدرات وتقاسم المعرفة في التمويل الريفي، منحةً لا تتجاوز قيمتها مليوناً ومائة ألف دولار أمريكي (1 100 000 دولار أمريكي) إلى الرابطة الإقليمية للاتئمان الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي، وفقاً لشروط وأحكام تكون مطابقةً على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## الرابطة الإقليمية للانتمان الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي: تعزيز وصول السكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية المستدامة من خلال حوار السياسات وبناء القدرات وتقاسم المعرفة في التمويل الريفي

### أولا - الخلفية

- 1- هنالك توافق عام في الآراء على أن الوصول إلى التمويل الريفي أمر حاسم للنمو الزراعي وغير الزراعي في المناطق الريفية من البلدان النامية، حيث الطلب على الخدمات المالية يفوق بكثير المعروض منها. وفي العقود القليلة الماضية، تم تطوير العديد من سياسات التمويل الريفي والنهج الابتكارية وتكرارها وتشاطرها لتحسين الوصول إلى الخدمات المالية الريفية واستدامتها، بهدف ترك أثر أعظم على السكان الريفيين الفقراء. إلا أنه، وعلى الرغم من إحراز بعض النجاح في زيادة انتشار وأثر إيصال التمويل الريفي، علاوة على تحقيق جدوى المؤسسات المالية الريفية، إلا أنه ما زال هنالك العديد من التحديات المستمرة.
- 2- في السنوات الأخيرة، واجه السكان الريفيون الفقراء تحديات إضافية تعود إلى زيادة ارتفاع أسعار الأغذية والوقود، وأثار الأزمة المالية العالمية، وزيادة تواتر وشدة الكوارث الطبيعية الناجمة عن تغير المناخ. ومن ناحية أخرى، مر القطاع الزراعي بتغييرات جذرية في الإقليم، بما في ذلك التحسينات التي طرأت على التكنولوجيا (من قبيل استخدام الطاقة المتجددة)، والاندماج في سلاسل القيمة، والتغيرات في تفضيلات المستهلكين، وزيادة الطلب على الأغذية عالية القيمة والجودة. وتتمتع هذه التغيرات بإمكانية فتح آفاق فرص جديدة أمام السكان الريفيين الفقراء، وبخاصة الأسر الزراعية من أصحاب الحيازات الصغيرة، وأصحاب المبادرات الفردية ذات الصلة بالزراعة.
- 3- ستكون زيادة حصول السكان الريفيين الفقراء على الخدمات المالية المستدامة أمرا حاسما لتمكينهم من مواجهة التحديات التي يفرضها السياق العالمي المتغير، والاستفادة من الفرص الجديدة المتاحة. ويتطلب ذلك صياغة سياسات تمويل ريفي مناصرة للفقراء تتمحور حول الزبائن؛ وتكرار وتوسيع نطاق أفضل الممارسات؛ وبناء القدرات التقنية والمؤسسية؛ وإيجاد منهجيات فعالة لتوثيق وتقاسم المعرفة.
- 4- بنت المشروعات التي نفذتها الرابطة الإقليمية للانتمان الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي، التي دعمها الصندوق بمنح، قدرات مؤسسات التمويل الريفي والمشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق، وعززت تقاسم المعرفة بين المشروعات والبلدان، وقوّت من عمليات التعلم. وسوف يبني هذا البرنامج على الخبرات والدروس المستفادة من المشروعات السابقة.

### ثانيا - الأساس المنطقي والأهمية بالنسبة للصندوق

- 5- يهدف برنامج المنحة إلى تحسين وصول المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة وأصحاب المبادرات الفردية ذات الصلة بالزراعة إلى الخدمات المالية الريفية المستدامة، بحيث يتمكنون من مواجهة التحديات الناشئة والاستفادة من الفرص الجديدة المتاحة المذكورة أعلاه. وسيتمثل التركيز على أربعة مواضيع رئيسية للتمويل الريفي وهي: تمويل سلاسل القيمة؛ أدوات/استراتيجيات إدارة المخاطر؛ تمويل الطاقة المتجددة؛ والتمويل

الصغري للزراعة. وأما أنشطة البرنامج الرئيسية لحوار السياسات، وتكرار أفضل الممارسات، وبناء قدرات أصحاب المصلحة الرئيسيين وتقاسم المعرفة، فسوف تسهم في تحسين وصول السكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية المستدامة.

6- تتماشى غاية البرنامج وأهدافه مع التركيز المواضيعي للإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015 على زيادة قدرة المؤسسات المالية الريفية وغيرها من الشركاء لتوفير جملة واسعة من الخدمات المالية لكل من الأنشطة الزراعية وغير الزراعية ذات الصلة. كما يتماشى تركيز البرنامج أيضا مع هدف سياسة التمويل الريفي في الصندوق (2009) المتمثل في تطوير نظم شاملة للتمويل الريفي، وتعزيز الابتكارات لزيادة وصول الفقراء والمهمشين نساء ورجالا إلى جملة واسعة من الخدمات المالية.

7- ترتبط مجالات التركيز الرئيسية بصورة جيدة مع مجالات الأولوية التي حددتها استراتيجية تمويل البحوث بمنح من الصندوق: في آسيا والمحيط الهادي، والتي تروج للابتكارات التي تحسن فعالية المؤسسات والسياسات، وتبني قدرات الجهات الالعبة الرئيسية لتحسين إيصال التمويل الريفي. كذلك يرتبط برنامج المنح بصورة مشابهة مع سياسة الصندوق المعدلة للتمويل بالمنح (2009) للترويج للنهج الابتكارية الناجحة و/أو الابتكارية، مع السياسات والمؤسسات التمكينية التي تمكن الفقراء الريفيين رجالا ونساء من تحقيق دخول أعلى وتحسين الأمن الغذائي.

### ثالثا - البرنامج المقترح

8- تتمثل الغاية الإجمالية من البرنامج في تعزيز وصول السكان الريفيين الفقراء، وبخاصة الأسر الزراعية من أصحاب الحيازات الصغيرة وأصحاب المبادرات الفردية الريفية ذات الصلة بالزراعة، بمن فيهم النساء والشباب الريفيون، إلى الخدمات المالية المستدامة من خلال حوار السياسات، وتكرار أفضل الممارسات، وبناء قدرات أصحاب المصلحة المتنوعين، وتقاسم المعرفة الخاصة بالتمويل الريفي. وأما أهداف البرنامج فهي: (أ) توفير السبل لتعزيز حوار السياسات بين أصحاب المصلحة المتنوعين في بنغلاديش وكمبوديا وميانمار ونيبال (بلدان البرنامج) حول مجالات مواضيعية، بما في ذلك تمويل سلاسل القيمة، واستراتيجيات إدارة المخاطر، وتمويل الطاقة المتجددة، والتمويل الصغري للزراعة؛ (ب) الترويج لتكرار أفضل الممارسات في التمويل الريفي من خلال المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق وبعض مؤسسات التمويل الريفي المختارة؛ (ج) تعزيز قدرات المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق، وبعض مؤسسات التمويل الريفي المختارة لتوفير خدمات مالية ريفية مستدامة؛ (د) تعزيز استقاء مصادر المعرفة وتقاسمها بين الدول الأعضاء في الرابطة الإقليمية للاتمان الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي والمشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق وبين جمهور أوسع.

9- تتمثل المجموعة المستهدفة النهائية في الأسر الزراعية من أصحاب الحيازات الصغيرة، وأصحاب المبادرات الفردية ذات الصلة بالزراعة، وغيرهم من السكان الريفيين الفقراء في بلدان البرنامج، وخاصة النساء والشباب الريفيين. وأما المجموعة المستهدفة المباشرة فهي المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق والمؤسسات الشريكة في الرابطة على مستويين: مستوى المصارف المركزية، ومؤسسات التمويل الريفي في بلدان البرنامج. وستعود أنشطة تقاسم المعرفة على المستوى الإقليمي بالفائدة على جميع المؤسسات العضوة في الرابطة من الإقليم والجمهور الأوسع.

10- سيضم البرنامج، ومدته ثلاث سنوات، أربعة مكونات رئيسية، وهي:

(أ) **تطوير السياسات واستقطاب التأييد.** ويتضمن الأنشطة الرئيسية:

- . تقدير التقدم المحرز في قطاع التمويل الريفي في بلدان البرنامج باستخدام مؤشرات من أداء القطاع الريفي في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق؛
- . إجراء دراسات قطرية في بلدان البرنامج، فيما يتعلق ببرامج الفرص الاستراتيجية القطرية الموجودة لتحديد المعوقات والفرص أمام الإصلاح السياساتي والبنى الأساسية للتمويل الريفي، والشراكات بين القطاع العام والخاص؛
- . تنظيم منتديات وطنية لحوار السياسات بين أصحاب المصلحة الرئيسيين لمناقشة الاستنتاجات التي تخرج بها الدراسات القطرية وتحديد مجالات الإصلاح السياساتي والإجراءات الخاصة بالتمويل الريفي؛
- . تنظيم منتديات سياسية إقليمية حول التمويل الريفي والمجالات المواضيعية الناشئة.

(ب) **تكرار أفضل الممارسات والنهج في التمويل الريفي.** وتتضمن النشاطات الرئيسية ما يلي:

- . تحديد أفضل الممارسات في التمويل الريفي، وبخاصة في المجالات المواضيعية الناشئة من استعراض أنشطة مؤسسات التمويل الريفي الأكثر نضجا لتكرارها في نهاية المطاف في المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق؛
- . تجربة اختبار/تكرار أفضل الممارسات لاستخدام منهجيات التكرار المستدامة؛
- . تقدير نتائج اختبار التجارب/التكرار لتحديث التعلم الملائم وتوفير توصيات للمشروعات المستقبلية؛
- . تنظيم زيارات إطلاع بهدف الترويج لتقاسم التجارب بين المؤسسات/المشروعات.

(ج) **بناء قدرات مؤسسات ومشروعات التمويل الريفي.** وتشمل الأنشطة الرئيسية ما يلي:

- . إعداد إرشادات تدريبية بشأن مجالات مواضيعية مختارة مثل تمويل سلاسل القيمة واستراتيجيات/أدوات إدارة المخاطر، وتمويل الطاقة المتجددة والتمويل الصغرى للزراعة؛
- . تنظيم دورات تدريب وطنية وإقليمية (بصورة رئيسية لتدريب المدربين) لموظفي المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق ومؤسسات التمويل الريفي بالتركيز على تطوير المهارات التقنية؛
- . تنظيم حلقات عمل لبناء القدرات على المستويات الوطنية والإقليمية بالتركيز على المهارات والكفاءات الإدارية؛
- . تقدير نتائج برامج التدريب لتحديد الدروس المستفادة الملائمة وتوفير التوصيات للمشروعات المستقبلية؛
- . تقدير وتطوير خطة عمل طويلة الأمد لتعزيز الرابطة الإقليمية للانتماء الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي والمنظمات المتصلة بها، بهدف ضمان إيصال أكثر استدامة للخدمات التي توفرها هذه الرابطة.

(د) **توثيق المعرفة وتقاسمها.** وتتضمن الأنشطة الرئيسية ما يلي:

- . إجراء الدراسات على المستوى الإقليمي لتوثيق أفضل الممارسات والابتكارات المالية الريفية؛
- . تنظيم منتديات نشر وطنية وإقليمية لتجميع المعرفة وتقاسمها؛
- . نشر النتائج الرئيسية بأشكال مختلفة، بما في ذلك الترجمة إلى اللغات المحلية، لإفادة المجموعة المستهدفة النهائية؛
- . تعزيز أكبر لقدرات الرابطة على تقاسم المعرفة وتحديث موقعها على شبكة الإنترنت وارتباطاتها ببوابة آسيا على موقع الصندوق؛
- . الترويج للمناقشات الإلكترونية حول المجالات المواضيعية الهامة بين الأعضاء في الرابطة والمشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق وغيرهم من الشركاء؛
- . استكمال المهمة غير المستكملة المتمثلة في تعزيز المكتبة الإلكترونية للرابطة.

#### رابعاً - المخرجات والفوائد المتوقعة

11- تتلخص النتائج المتوقعة فيما يلي:

- . منتدى معزز لحوار السياسات حول التمويل الريفي يضم المصارف المركزية وغيرها من أصحاب المصلحة الرئيسيين؛
- . سرد ودرجات خاصة بقطاع التمويل الريفي محدثة سنويا لمؤشرات أداء القطاع الريفي/نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق في بلدان البرنامج بالاستناد إلى البحوث والمشاورات بين أصحاب المصلحة المختلفين؛
- . تكرار وتقاسم أكبر لأفضل الممارسات في التمويل الريفي تحت إجراءات التوأمة بين المؤسسات الريفية الأكثر نضجا ومؤسسات ومشروعات التمويل الريفي الأضعف؛
- . تعزيز القدرات الإدارية للموظفين، والقدرات التقنية لموظفي المشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق، ومؤسسات التمويل الريفي المختارة من خلال زيادة فرص التدريب وزيارات التبادل والإطلاع؛
- . تعزيز مراكز التدريب وبناء القدرات في مؤسسات مختارة أعضاء في الرابطة؛
- . نشر الدراسات والمذكرات والأوراق والخلاصات؛
- . زيادة قدرات الرابطة والمنظمات المرتبطة بها على تقاسم المعرفة من خلال موقع محسن على شبكة الإنترنت، وبناء القدرات، وتطوير نظام لتقاسم المعرفة؛
- . صياغة خطة طويلة الأمد لتشغيل مستدام للرابطة والمنظمات المرتبطة بها.

12- يتوقع لهذه النواتج أن تقود إلى وصول معزز للسكان الريفيين الفقراء إلى الخدمات المالية المستدامة نتيجة لما يلي: تعزيز قدرات موظفي البرامج الاستثمارية التي يدعمها الصندوق ومؤسسات التمويل الريفي؛ تكرار وتوسيع نطاق أفضل ممارسات التمويل الريفي؛ تحسين الوصول إلى المعرفة الجديدة؛ الإصلاح السياسي.



وسوف يؤدي الوصول المعزز إلى الخدمات المالية إلى الإسهام في زيادة الدخول وتعزيز صمود السكان الريفيين الفقراء، وبخاصة المزارعين من أصحاب الحيازات الصغيرة وأصحاب المبادرات الفردية الزراعية.

### خامسا - ترتيبات التنفيذ

13- ستكون الرابطة الإقليمية للانتماء الزراعي والريفي في آسيا والمحيط الهادي بمثابة الوكالة المنفذة للبرنامج. وسوف يتم إنشاء وحدة لإدارة البرنامج تتألف من الأمين العام للرابطة، ومدير للبرنامج يعين خارجيا ويعمل تحت التوجيه الإجمالي للأمين العام للرابطة. وستوفر أمانة الرابطة الدعم الإداري وأعمال السكرتارية.

14- ستنظم أنشطة البرنامج بتعاون وثيق مع مراكز التميز في الرابطة، وتتضمن في الهند المصرف الوطني للزراعة والتنمية الريفية، وفي إندونيسيا مصرف إندونيسيا ومصرف راكيات إندونيسيا، وفي تايلند مصرف الزراعة والتعاونيات الريفية. كذلك سيتم تنظيم برامج متنوعة للتدريب وبناء القدرات بالتعاون مع معهد مصرف التنمية الريفية التابع للمصرف الوطني للزراعة والتنمية الريفية في الهند. وسيتم استخدام وتعزيز طاقات المرافق المتاحة مع وكالات الرابطة (مركز الرابطة للتدريب والبحوث للصيرفة الزراعية والخدمات الاستشارية للرابطة).

15- إضافة إلى ذلك، سيسعى البرنامج لتعاون وثيق مع منظمات دولية أخرى - مثل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، والوكالة الألمانية للتعاون الدولي، والجماعة الاستشارية لمساعدة الفقراء، وتحالف الإدماج المالي، لتقاسم الخبرات واستضافة بعض الأحداث بصورة مشتركة.

16- ستقوم اللجنة الاستشارية للبرنامج التي ستتألف من رئيس الرابطة، والمشراف على المنح في الصندوق، وممثل عن مدراء البرامج القطرية، والأمين العام للرابطة، ومدير البرنامج، وخبراء خارجيين، بالإشراف على البرنامج وتوفير المشورة له. وسوف يقوم الصندوق بإشراف سنوي. أما الرابطة فستكون مسؤولة أمام الصندوق عن ضمان استخدام موارد المنحة بما يتماشى مع أحكام اتفاقية المنحة، كما ستكون مسؤولة عن حسابات، ومراجعة حسابات، هذه الموارد بالكامل. وفي غضون ستة أشهر بعد انتهاء كل سنة مالية للجهة المتلقية، ستقوم الرابطة بتقديم نسخة عن القوائم المالية الموحدة والمراجعة للصندوق، وتتضمن هذه القوائم إشارات محددة للمنحة. كذلك ستضمن الجهة المتلقية أنه وضمن قوائمها المالية المراجعة أو بصورة منفصلة، سيتم عرض رسالة تحمل رأي المراجع الخارجي حول قوائم الإنفاق إلى الصندوق خلال السنة المالية يستكملها حسب الأصول مراجعوها المستقلون.

17- تعتبر المؤسسات العضوة في الرابطة مضيفين لأنشطتها ومشاركين في تمويلها في آن معا. ولهذه الأدوار، ستوفر مشاركتهم المرتقبة على أساس التمويل الذاتي وتقاسمهم الطوعي للتكاليف مجالا ماليا أوسع لزيادة تغطية الأنشطة والمشاركة فيها من قبل بلدان البرنامج.

### سادسا - التكاليف الإشارية للبرنامج وتمويله

18- تقدر تكاليف البرنامج بما يعادل 2.1 مليون دولار أمريكي، في حين يبلغ تمويل المنحة المقترحة من الصندوق 1.1 مليون دولار أمريكي. أما الرابطة والأعضاء فيها فستسهم بما يعادل 1 مليون دولار أمريكي، تكون معظمها مساهمة عينية. وتتضمن مساهمة الرابطة استضافة الأنشطة من قبل الأعضاء الأقوياء فيها عندما تنفذ هذه الأنشطة في بلدان هؤلاء الأعضاء، إضافة إلى المشاركة الممولة ذاتيا لأنشطة البرامج

(بحيث لا يغطي البرنامج أية تكلفة). كذلك سيقوم أعضاء الرابطة بتوفير الخبراء أثناء المنتديات، وبتيسير الحوار على مستوى القاعدة وخلال التدريب العملي. وسيغطي الصندوق تكاليف مساهمة موظفي الصندوق في الأحداث التي يراها البرنامج. كذلك ستغطي أموال المنحة مساهمين مختارين في الأنشطة من مؤسسات التمويل الريفي والمشروعات الاستثمارية التي يدعمها الصندوق في بلدان البرنامج على أساس المساواة وحسب الحاجة، كما تحددها اللجنة الاستشارية في البرنامج. وأما تقسيم الميزانية الإجمالية المقدرة حسب المكون فهي على الشكل التالي: المكون 1 (17 بالمائة)، المكون 2 (19 بالمائة)، المكون 3 (20 بالمائة)، المكون 4 (20 بالمائة)، ووحدة إدارة البرنامج والنفقات العامة (24 بالمائة).

### موجز الميزانية وخطة التمويل<sup>أ</sup>

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

رقم	فئة الإنفاق	الصندوق	التمويل المشترك من المجموع الرابطة	المجموع
1	موظفون (تيسير البرنامج)	187	127	314
2	اختيار التجارب/الدراسات/زيارات الإطلاع (إقليمية ووطنية)	321	133	454
3	منتديات سياساتية ومنتديات للنشر	248	458	706
4	التدريب/بناء القدرات	200	255	455
5	المطبوعات/غيرها من وسائل الإعلام المتعددة	66	15	81
6	نفقات عامة (7 بالمائة)	78	12	90
	<b>المجموع</b>	<b>1 100</b>	<b>1 000</b>	<b>2 100</b>

تمثل التكلفة المتعلقة بالسفر 43 بالمائة من إجمالي المنحة. وهي تمثل 61 بالمائة من مكون البرنامج الخاص بحوار السياسات، و69 بالمائة من مكون تكرار أفضل الممارسات في التمويل الريفي، و39 بالمائة من مكون بناء القدرات/التدريب، و47 بالمائة من مكون توثيق المعرفة وتقاسمها، و8 بالمائة من تكاليف الموظفين والنفقات العامة.

## RESULTS-BASED LOGICAL FRAMEWORK

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
<b>Goal</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To enhance the access of the rural poor- particularly smallholder farm households and agri-related rural entrepreneurs, including women and rural youth- to sustainable financial services through policy dialogues, replication of best practices, capacity building of different stakeholders and knowledge sharing in rural finance.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Notable increase in access of project beneficiaries to rural financial services from IFAD-supported investment projects and other rural financial institutions in 4 project countries</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Base line data, reports of RFIs and IFAD-supported investment projects, progress and impact assessment, mid-term and final supervision reports</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Political commitment of senior policy makers for policy reform</li> <li>- Functional relationship among different stakeholders</li> <li>- Satisfactory annual percentage increase agreed at project start</li> </ul>
<b>Objectives</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To provide avenues for critical assessment of rural finance sector and enhanced policy dialogue among different stakeholders in the four project countries.</li> <li>- To promote replication of rural finance best practices and approaches in the four project countries.</li> <li>- To strengthen capacities of IFAD-supported investment projects and selected RFIs in the four project countries for the provision of sustainable rural financial services.</li> <li>- To strengthen knowledge sourcing and sharing among APRACA members, IFAD-supported investment projects and a wider audience through a range of communication tools and instruments.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Improved system developed for assessment of progress in rural finance sector indicators in four project countries based on research and stakeholder consultation</li> <li>- Rural finance best practices identified and replicated in four project countries</li> <li>- Capacity of staff of RFIs and IFAD projects strengthened in rural finance thematic areas</li> <li>- Capacity of APRACA affiliates strengthened to provide training on RF thematic areas</li> <li>- Active use of APRACA webportal and linkage to the IFADAsia portal, e-library materials</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Assessment report, rural finance sector performance assessment, mid-term/final supervision reports</li> <li>- Replication reports, mid-term and final supervision reports</li> <li>- Survey and assessment reports</li> <li>- Annual report, records and documentation on file, publications</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Enthusiasm and positive attitude of national authorities toward RF policy reforms</li> <li>- Applicability of rural finance best practices and approaches</li> <li>- Stakeholders' willingness to innovate</li> <li>- Active participation of RFIs and IFAD projects in the Region</li> <li>- Willingness of direct project target group to share (not clear?)</li> </ul>
<b>Outputs</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Strengthened platform for policy dialogue on rural finance involving representatives of key stakeholders.</li> <li>- Annually updated rural finance sector narratives and scores for IFAD's PBAS/Rural Sector Performance</li> <li>- Greater replication and sharing of rural finance best practices under twinning arrangements</li> <li>- Strengthened technical capacities of staff of IFAD-supported investment projects and selected RFIs</li> <li>- Strengthened training and capacity building systems in training centres of selected APRACA member institutions</li> <li>- Publication of studies, papers, notes and compendiums.</li> <li>- Increased capacity of APRACA Secretariat and subsidiaries for knowledge documentation and sharing.</li> <li>- Formulation of a long-term plan for sustainable functioning of APRACA and its affiliates.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 700 smallholders/entrepreneurs benefit directly from training, replication of best practices &amp; exposure visits</li> <li>- 7,200 smallholders/entrepreneurs benefit indirectly from knowledge sharing activities</li> <li>- 435 project staff (incl.151IFAD projects) benefit from training, exposure visits, policy/knowledge forums</li> <li>- Year-on-year increase in rating of rural finance sector performance in 4 project countries</li> <li>- At least two rural finance best practices identified and replicated in each project country</li> <li>- Replication methodology and guide and compendium of best practices published</li> <li>- Upgraded technical guides &amp; training curricula.</li> <li>- APRACA's capacity for knowledge documentation and sharing strengthened</li> <li>- A long-term plan for sustainable functioning of APRACA and its subsidiaries prepared.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Performance report, mid-term and final supervision missions</li> <li>- Annual reports, performance and impact assessment report</li> <li>- Activity reports, annual reports,</li> <li>- Publications, performance report</li> <li>- Publications, reports</li> <li>- Publications, reports</li> <li>- Assessment report</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Willingness of RFIs and IFAD projects to join assessment</li> <li>- Willingness of RFIs and IFAD projects for twinning arrangements.</li> <li>- Active participation in regional and national forums</li> <li>- Functional links between RFIs and IFAD projects are established.</li> <li>- Active participation of key stakeholders in uploading/downloading materials.</li> </ul>
<b>Key Activities</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- To assess progress in rural finance sector in four project countries using the indicators from IFAD PBAS/RSP; conduct country studies on rural finance.</li> <li>- To organize national policy forums to share country study findings &amp; identify areas for policy and programmatic actions.</li> <li>- To organize a regional policy forum to share experiences and lessons learned on rural finance policies and best practices.</li> <li>- To replicate best practices on rural finance using sustainable replication methodologies.</li> <li>- To organize training courses and capacity building workshops at the regional and national level.</li> <li>- To assess and develop a long-term action plan to strengthen APRACA, its affiliates and agencies.</li> <li>- To organize regional and national dissemination forums to synthesize and share knowledge.</li> <li>- To publish findings in various formats, also in local language; to link APRACA webportal with IFADAsia portal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Annual assessment of the progress in rural finance sector indicators in four project countries</li> <li>- One regional and three national policy dialogue forums organized</li> <li>- Replication of two rural finance best practices in each country</li> <li>- Two reg. and three nat. training courses/capacity building workshops organized</li> <li>- Strategic framework and action plan of APRACA formulated</li> <li>- Two regional and three national dissemination forums organized</li> <li>- At least twenty materials each year uploaded; at least ten into local language</li> <li>- At least 100 per cent increase in hits per year on APRACA website</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Progress/impact assessment report</li> <li>- Documentation and reports</li> <li>- Documentation and reports</li> <li>- Documentation and reports</li> <li>- Action plan report</li> <li>- Documentation and reports.</li> <li>- Electronic indicator of downloading hits at webportal, record of materials uploaded, reports, publications</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Willingness of national authorities to join studies.</li> <li>- Availability of RFIs and ISIPs to participate in activities.</li> <li>- Willingness of more mature RFIs to provide expertise.</li> <li>- Availability of direct target group in four project countries to participate in project activities.</li> </ul>